



# FLĂCĂRA ROSIE

Organ al comitetelor orașene și raional P.M.R. Arad și al staturilor populare orașene și raional

Arad, anul XIV Nr. 3909

4 pagini 20 bani

Duminică, 3 martie 1957

## La ordinea zilei

### Sprijin și atenție propuneri creatoare ale maselor

În perioada campaniei electorale oamenii muncii au făcut multe propuneri cu privire la aprovizionarea orașului, curățenia lui, îmbunătățirea transportului în comun, executarea în diferite puncte ale orașului de lucrări de folos obștești ca desfundarea canalelor, plantarea de pomi, executarea de muncă voluntară pentru electrificarea unor străzi mărginașe. În legătură cu aceste propuneri a avut loc recent o ședință cu comitetul orașeneș de partid, în care s-a analizat felul cum organele de partid și de stat luptă pentru aplicarea lor în viață.

S-a putut vedea cu această ocazie că multe din propunerile făcute de alegătorii în perioada campaniei electorale au început să fie transformate în fapte. Astfel, în cartiere s-au curățat și dat în folosință mai multe fontane; peste vreo două săptămâni, în cartierul Grăditei vor fi gata lucrările pentru bala populară. Pe bulevardul Republicii se vor instala în curând opt cabine telefonice publice, se vor deschide noi magazine de desfacere a pișii, magazine alimentare și un nou magazin de desfacere a combustibilului, se va extinde electrificarea și se vor prelunge liniile de tramvai.

Propunerile făcute de cetățeni au fost mult mai numeroase, chiar mai multe de rezolvare a lor sînt mai vaste.

Trebuie să spunem însă că pentru îndeplinirea unor propuneri se acționează încă încet și cu puțină inițiativă, iar altele chiar fără simț de răspundere din partea unor secțiuni ale statului popular orașene. De pildă, alegătorii au propus curățirea și prelucrarea canalului „Tigăruș”, folosind în acest sens ajutorul oamenilor din cartier. Pînă acum însă nu s-a luat nici o măsură spre a se asigura executarea lucrărilor la acest canal prin muncă voluntară. De asemenea, cetățenii au propus să se termine într-un timp scurt lucrările de reparație la cinematograful din Aradul Nou. Întreprinderea regională cinematografică, care îi aparține rezolvării acestei propuneri, la un timp pînă acum nici o măsură. În ce privește curățenia orașului nostru ea stă încă mult de dorită. Pe unele străzi se aruncă gunoile, se rup — din neglijența unor șoferi, mai ales

(Continuare în pag. a 3-a)

## Tinerii mecanizatori și-au îndeplinit angajamentul

În campania de reparație a mașinilor agricole necesare campaniei de primăvară, utemistii de la S.M.T. Curmăș, și-au luat unele angajamente. Cu toate că au avut multe greutăți, manifestate prin lipsa diferitelor piese de schimb, utemistii și-au îndeplinit angajamentul luat. În timpul muncii utemistii Ioan Zaharia și Dumitru Grozav au recondiționat diferite piese de schimb, ceea ce a făcut ca tinerii să termine reparațiile la data de 23 februarie.

În această campanie de reparații s-au evidențiat Ioan Zaharia, L. Ko-

vacs, Dumitru Grozav, Petru Vărsăndan, Ilie Bulboacă și utemistul Ioan Șiclovian. La fel tinerii și-au luat angajamentul că vor termina reparația batozelor și secerătoarelor la timp, considerînd că în viitor vor fi mai mult ajutați de tovarășii din conducerea atelierului.

TRAIAN ARDELEAN,  
corresp.

## 100 ha vor deveni bune pentru cultivat

Începînd din ultima lună a anului trecut, la S.C.S. Vladimirescu s-au făcut lucrări de canalizare. Sistemul de canale va îndepărta apa de pe o suprafață de circa 100 ha inundabile în lunca Mureșului. Din cauza stagnării de apă, de pe această suprafață nu s-a putut recolta aproape nimic timp de trei ani. Calculule făcute arată că sumele cheltuite pentru executarea rețelei de canale sînt mai mici de aproximativ cinci ori față de ce se poate obține într-un singur an de pe această suprafață.

## Schimbul de porumb să fie intensificat

Acțiunea întreprinsă în legătură cu folosirea semințelor hibride pe întreaga suprafață ce se va cultiva în ralon cu porumb nu se desfașoară așa cum trebuie. Dacă unele gospodării colective — cele din Aluniș, Frumusești, Tisa Nouă, Fintinele, Zădăreni, Dorobanți, Sîlnărtin, Zădăreni — și-au asigurat necesarul de semință hibridă pentru toată suprafața, în alte gospodării nu s-a făcut același lucru. De pildă, conducerea gospodărilor colective din Mălat, Săfronea, Iratoș, Horla și Sîlnărtin nu au luat încă măsuri să-și asigure întreaga cantitate de semință hibridă. Se pare că aici problema sporirii producției de porumb nu este privită cu toată seriozitatea întrucît se vorbește de micșorarea cantității de semință ce se dă la ha și că... porumbul local dă o producție nu tocmai mică.

Oricare ar fi considerentele, trebuie să se știe că porumbul hibrid este cel cu mult mai productiv decît cel local. Multii tehnicieni nici n-ar pune problema folosirii lui.

## Pregătiri pentru odihna oamenilor muncii

### Sistemalizarea litoralului Mării Negre

Corăbierii greci din antichitate au dat Mării Negre denumirea de „Euxinos”, adică primitor de oaspeți. Acest nume străvechi capătă acum o nouă actualitate datorită ospitalității cu care își primesc vizitatorii pitoreștele noastre stațiuni balneare de pe litoral. Un plan general de sistemalizare a litoralului Mării Negre este menit să înfrumusețeze tot mai mult aceste stațiuni.

În anul 1956 s-au continuat lucrările edilitare de interes general începute anul trecut. A fost terminată conducerea de apă potabilă pentru stațiunile Vasile Roață, Eforia și Techirghiol. S-a început și s-au realizat în mare parte colectoarele principale de canalizare, integrate în rețeaua generală. Sînt aproape terminate lucrările de consolidare și amenajare a falezelor din stațiunea Eforia. Pînă în sezonul viitor, această lucrare va fi completată cu un dig care înalțează în mare cu circa 200 metri. Acest dig va contribui la mărirea plajei și va permite totodată acostarea vaporaselor și șalupelor ce vor putea face legătura pe mare cu Constanța.

În prezent, la Constanța, Mamaia, Eforia, Vasile Roață și Techirghiol au început pregătirile pentru a se asigura cele mai bune condiții de gazduire celor ce vor veni să-și petreacă concediul sau pentru tratament balnear în aceste stațiuni.

Odată cu lucrările de curățire, reparație sau amenajare a vilor și caselor de odihnă existente, se lucrează la noi construcții, urmîndu-se ca în acest an capacitatea stațiunilor de pe litoral să se mărească cu peste 8.000 de locuri față de anul trecut. De malul lacului Techirghiol, între Eforia și Vasile Roață se construiește un nou stabiliment

## Munca trebuie organizată cît mai bine

BUNA ORGANIZARE A PRODUCȚIEI S-A DOVEDIT, ȘI ÎN EXPERIENȚA MUNCITORILOR ARĂDENI, UN FACTOR IMPORTANT DE CREȘTERE A PRODUCTIVITĂȚII MUNCII

### Sincronizarea producției — preocupare a colectivului tehnic al cooperativei „Artex”

Nu demult s-a sincronizat în întregime producția la secția a III-a a cooperativei „Artex”. În trecut, după această metodă au lucrat numai 40 de lucrători. În urma rezultatelor obținute s-a constatat că aplicarea pe scară cît mai largă a sincronizării producției este rentabilă. În cursul lunii martie se va reintroduce această metodă și la secția a II-a, iar pînă la sfîrșitul anului se preconizează sincronizarea întregii producții a cooperativei.

Sincronizarea este o metodă care permite creșterea productivității muncii cu circa 15 la sută; afară de faptul că produsele sînt de calitate mai bună, lucrătorii muncind mai liniștiți. Această metodă a cumulat părțile bune ale metodei produselor și ale lucrului în bandă. Muncitorii nu mai sînt legați în muncă unul de altul, fapt ce le permite o dezvoltare a inițiativelor.

### Ordine trebuie să existe în toate secțiile

În secția nr. 2 a fabricii „Fierarul” zorul e mare, mai ales că s-a început

fabricarea unor produse noi, cum sînt: balamale pentru uși, șarniere pentru dulapuri, pene mici pentru dulapuri etc. Muncitorii folosesc just timpul de lucru, materialele nu lipsesc, iar mașinile sînt toate în funcțiune.

Dar sînt și secții unde lucrurile stau altfel. La secția șifurilor, materialele pentru lacăte în loc să stea în cutii sînt împrăștiate pe jos, cheile „Pax”, plăcile pentru lacăte, cheile pentru broaște de mobilier sînt amestecate și împrăștiate pe bancuri. De asemenea, în secție nu se face curățenie.

Șeful secției e bolnav. Dar regorul Alexandru Kapus, care îl înlocuiește, n-ar putea oare să se îngrijă de rezolvarea acestor probleme?

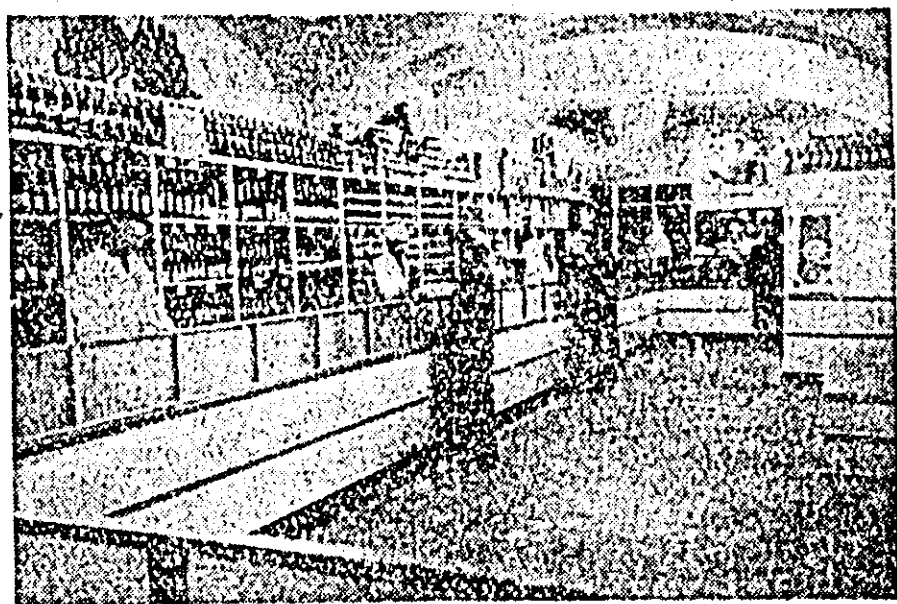
### Muncitoare conștientă

Tovarășă Maria Sando se numără printre muncitoarele cele mai bune din secția preparării a fabricii „Te-ba”. Prima grijă a ei, atunci cînd vine la serviciu, e să-și pregătească materialul. De asemenea, pentru a obține realizări tot mai bune, își pornește mașina la timp, folosește din plin cele 480 minute, întretine în bune condiții mașina.

Fiind o tovarășă conștientă, disciplinată și organizîndu-și bine locul de muncă, ea reușește să-și depășească zilnic norma de producție cu circa 50 la sută la răsucit de fire, dînd lucru de bună calitate.

(Agerpres).

## MAGAZINE FRUMOASE



Pentru buna deservire a oamenilor muncii, O.C.L. „Alimentara” se străduiește să aprovizioneze și să dea un aspect cît mai plăcut magazinului său.

În clișeu: interiorul magazinului nr. 13, care a fost complet renovat și redeschis de curînd.

## Lucrări în plantația pomicolă

Gospodăria agricolă de stat „Des-cătușara” din comuna Zăbrani, secția Neudorf, raionul Lipova, are o plantație de 196 hectare de pomi fructiferi cu cele mai variate soiuri de fructe și de calitate. În această plantație există peste 82.000 pomi fructiferi ca: meri, peri, nuci, cași, persici, vișini, cireși, pruni, călși, gutui. În prezent muncitorii celor două brigăzi pomicole, sub conducerea maistrilor Victor Pescaru și Petre Toma, muncesc cu multă însușire pentru îngrijirea acestei plan-

tații în vederea asigurării de recolte bogate.

În plantație au fost completate 5879 goluri (unde au fost pomi uși-cați). S-au aplicat stropiri de iarnă la toți pomii cu ulei mineral și soluție sulfocalcică. În acest scop s-au folosit 31.000 litri de soluție. Toți pomii din plantație au fost curățati de omizi. Toată plantația a fost curățată. Același lucru s-a făcut și în jurul plantațiilor cu garduri vii, pennde de protecție, înălțu-

rîndu-se diferiți mărcini care au fost infectați de omizi. În apropiere de plantație s-au depozitat omizii de mărăcini. În prezent se aplică la piersici și pruni tăieri de formarea coroanelor.

În livezile de pomi tineri secția G.A.S. Neudorf are 3,50 hectare de plantații de căpșuni. Pentru sporirea recoltei la hectar la această plantație s-au împrăștiat 70.000 kg îngrășăminte naturale. Pe lângă secția Neudorf la finăle și o pepinieră silvică în care scop brigăzile pomicole au recoltat următoarele semințe: 10.000 kg semințe maclura, 60.000 kg semințe de salcîm, 16.000 kg gladiol, 10.000 kg semințe arțar și 24.000 butași ploi de Canada.

Printre muncitorii care participă cu regularitate la toate muncile în plantația pomicolă și care se evidențiază în muncă se numără Ioan Rudolf, Andrei Reichert, Ioan Lan-neri, Anton Finser și alții.

V. G.

FRANCISC WILD, corresp.

## Turnizările G.A.S.-urilor

Gospodăriile agricole de stat devin puternice unități producătoare de cereale-mărcă și de produse animale. În ultimii ani în aceste mări cereale-mărcă au fost dezvoltate cu precădere ramurile de bază agricole — producția cerealelor și zootehnică. Aceasta a dat posibilitatea să se trimită spre consum anul trecut — cu toate condițiile climatice nefavorabile — mari cantități de cereale și produse animale.

Au fost livrate peste 185.000 tone grâu și secară, aproape 23.000 tone sfeclă de zahăr, 28.000 tone cartofi, 6700 tone orez, 2200 tone bumbac și mari cantități de struguri, fructe, legume și zarzavaturi. G.A.S.-urile au livrat anul trecut cu 8000 tone de carne, cu peste 40.000 hl lapte, cu peste 290 tone de lînă mai mult decît în anul 1955.

Anul acesta gospodăriile agricole de stat au continuat să trimită spre consum mari cantități de produse agro-alimentare. Pînă la 20 februarie ele au livrat peste 2091 tone de carne, mai mult de 23.000 porci, peste 55.000 hl lapte, peste 1.059.000 ouă și altea. Aceste cantități depășesc cu mult planul stabilit pentru această perioadă.

Pregătirile ce se fac pentru noul an agricol arată că G.A.S.-urile luptă pentru îndeplinirea sarcinii puse de plenara C.C. al P.M.R. din decembrie 1956 de a contribui în mai mare măsură la formarea fondului centralizat al statului.

(Agerpres)

## În ultimele

### 24 DE ORE

#### p e g l o b

PLENARA FESTIVA A C. C. AL COMSOMOLULUI

MOSCOVA 2 (Agerpres). — TASS anunță:

La 1 martie a avut loc în Palatul Mare al Kremlinului o plenară festivă a C.C. al Comsomalului consacrată înmînării Ordinului Lenin Uniunii Tineretului Comunist Leninist din Uniunea Sovietică.

—O—

CONDAMNAREA UNOR SPIONI ÎN R. D. GERMANIA

ROSTOCK 2 (Agerpres). — A.D.N. anunță:

La 1 martie Tribunalul regional din Rostock a condamnat la pedeapsă variind între 1 pînă la 5 ani muncă silnică un număr de cinci cetățeni ai R. D. Germaniei, acuzați de a fi fost la război și activitate de spionaj.

Unul din acuzați, dr. Batke, care a îndeplinit funcția de telegrafist în aviația nazistă, a fost recrutat în 1950 de o agentă britanică și a primit sarcina de a transmite mesaje utilizînd un anumit cod, centrului de spionaj în cazul organizării unui putch. Cu ocazia deselor vizite făcute centrului de spionaj din Berlinul occidental, Batke a colectat suma de 200.000 mărci. ceilalți patru acuzați au fost de asemenea recrutați, oferindu-li-se diferite sume de bani.

—O—

GUVERNUL BRITANIC VA EXPERIMENTA ARMA TERMO-NUCLEARA

ADELAIDE 2 (Agerpres).

O ardeșă militară a anunțat oficial la Adelaide (Australia) că armata britanică a terminat lucrările de instalare de pe insula Christmas din Pacific în vederea primei experimentări a bombelor se știe, ministrul Afacerilor Externe Selwyn Lloyd a anunțat la 1 februarie, în Camera Comunelor, că guvernul britanic va experimenta bomba cu hidrogen pe insula Christmas în ciuda noiei oficiale de protest a guvernului japonez și a numeroase organizații din Japonia care și-au exprimat teama că această experiență va avea efecte dăunătoare asupra vieții și bunurilor populației japoneze.

—O—

MILITARISTI VEST-GERMANI PREGĂTESC REACȚIUNEA WEHRMACHTULUI

BONN 2 (Agerpres).

Ministerul Apărării de la Bonn a comunicat că pînă la sfîrșitul anului 1956 au fost plasate comenzi de armament în valoare de peste un miliard de mărci. Au fost încheiate contracte de livrare de echipament militar cu firme engleze și cu grupul francez Schneider Creuzot. 1140 de avioane vor fi livrate noilor forțe aeriene vest-germane de cunoscuta fabrică de avioane Messerschmitt Heinkel, Fokke Wulf și Dornier, care și-au început activitatea. Se mai anunță că ofițerii și personalul militar de la Școala militară din Schongau (Bavaria), care au făcut un stagiu pe lângă divizia a II-a de parașutiști americani din Augsburg vor instrui pe noii parașutiști vest-germani.

## Muncă inovatoare

Cu cîteva săptămîni în urmă, muncitorii Carol Klug și Ioan Hohn, de la fabrica „Fierarul” au hotărît să înceapă construirea unui sistem de angrenare a strungurilor automate prin eliminarea consolelor — inovație prevăzută în planul tactic.

Zis și făcut. După cîteva zile, cei doi s-au și apucat de lucru. În orele libere, după muncă, au făcut proiectele, au calculat construcția instalației. Rînd pe rînd piesele gata se adunau pe masă de lîngă strungul lui Ioan Hohn.

Nu mai avem mult, obșnuia acesta să spună. Într-adevăr timpul a trecut repede. Instalația se contura. În prezent noul sistem e aproape executat. Mai trebuie executate ultimele finisări.

Inovația... Dar să-l lăsăm pe Carol Klug să ne vorbească despre aceasta.

— Sus, adică în celălalt atelier, lucrează strunguri automate, la care angrenarea se face prin console. Prin această fel de angrenare avem o serie de neajunsuri. În primul rînd se produc numeroase vibrații, datorită cărora nu se pot executa piese de calitate bună. Acesta ar fi unul din neajunsuri. Apoi, în angrenajul cu console e necesar un motor cu o putere de 2,8 kW, iar în sistemul conceput de noi se folosește un motor de 1,6 kW. Se pot face în felul acesta însemnate economii de curent electric. În afară de aceasta, la sistemul vechi trebuiau două motoare; unul pentru axul cu came și unul

pentru axul principal, pe cînd, în sistemul nostru, trebuie doar un singur motor.

— Putem să amintim — se amestecă în vorbă Ioan Hohn — că se fac prin noul sistem și economii de curent de transmisie, noua mașină ocupă loc mai puțin etc.

— La acest strung — spuse el — s-au făcut modificări începînd chiar de la electromotor, unde s-a adaptat o gaibă de transmisie pentru axul principal. Axul motor s-a prelungit cu o roată dințată concă, care, la rîndul ei, printr-un sistem de roți dințate, activează tamburul de comandă al camelor. Apoi... E cam greu de înțeles — rise Carol Klug. E mai bine dacă vedeți mașina funcționînd. Ioane, dă drumul puțin motorului!

Ioan Hohn puse motorul în func-

țiune. Carol Klug începu să explice.

— Aici e roata dințată concă. Aici e sistemul cu care se angrenează tamburul de comandă. Cu ajutorul acestui sistem de angrenare s-au putut elimina acele console care dăunau altfel de mult calității produselor. Sistemul este destul de simplu. Mai avem puțin de lucru, dar peste două-trei săptămîni îl vom pune în funcție cu siguranță. Apoi vom face la modificarea consolelor și la celelalte strunguri automate.

\*

Acestea despre inovație. Să vorbim cîteva cuvinte și despre cei doi inovatori. Carol Klug e un om între două vîrste. Vorbește rar și explică înlocuind ca un profesor. În fabrică lucrează din 1948. De atunci a lucrat la serviciul mecanic-șef. Pentru munca lui conștientă și deosebită a fost decorați.

Ioan Hohn e încă tînră. Nu pare să aibă mai mult de 30 de ani. E înalt, blond, bine legat. La „Fierarul” lucrează de mai bine de 10 ani, tot lîngă strung. Și el, ca și Klug, a fost nu odată evidențiat pentru rezultatele obținute în muncă.

Să încheiem cu cuvintele tovarășului Martin Halmen, responsabil cu inovațiile din fabrică.

— Carol Klug și Ioan Hohn sînt muncitori buni. Înțeleg de la început conștiințos, înțeleg de la început că îmbunătățesc cu ceva procesul de producție. Noi sîntem mîndri de ei.

GH. BAKACS

# ROMANIA CULTURALA

## Popularitatea operei lui ION CREANGĂ

La 1 martie s-au împlinit 120 de ani de la nașterea marelui scriitor clasic român Ion Creangă.

Opera lui este mult îndrăgită de poporul nostru. Editura de stat pentru literatură și artă și Editura tineretului au tipărit până acum numeroase titluri din opera lui Creangă într-un tiraj de aproape 100.000 de exemplare, iar în limbile minorităților naționale din țara noastră: maghiară, germană, srbă și ucraineană într-un tiraj de aproape 60.000 de exemplare.

Cărțile lui Creangă au fost traduse în numeroase țări: Uniunea Sovietică, Anglia, Italia, India, R. P. Polonă, R. P. Chineză, R. P. Ungară și altele.

Pentru acest an Editura de stat pentru literatură și artă și Editura tineretului au în pregătire și vor tipări, în diferite colecții sau separat, alte lucrări ale marelui scriitor, printre care: „Amintiri din copilărie”, „Povestiri”, „Înșurătorie”, „Pungața cu doi bani”.

## Editarea unor vechi manuscrise

De curând au ieșit de sub tipar, sub îngrijirea Bibliotecii Academiei R.P.R., cataloagele corespondențelor clasice literaturii române Vasile Alecsandri și Ion Ghica. Ambele cataloage reproduc circa 3100 de scrisori.

Colaboratorii secției de manuscrise a Academiei R.P.R. pregătesc în prezent cel de-al patrulea volum al „Catalogului manuscriselor românești” care va cuprinde câteva sute de descrieri de manuscrise.

Printre cele mai valoroase lucrări științifice achiziționate în ultimul timp de Biblioteca Academiei R.P.R. sînt manuscrisele „Statuta” (pravila legilor), documente autentice aparținând lui Giuseppe Garibaldi, Al. Dumas-fiu, George Enescu și altele.

## 1907

Ceaiul-i gol și vala n-are foc,  
Un suflu de căldură nu-i în casă,  
Abrașă iarnă, lungă și geroasă  
Cînd miștele strănută sub oțoc.  
Tătuca-i dus descult la arendaș;  
Opinci și briie, rupele obiele  
Le-a pus să facă-n vală foc cu ele,  
Pe-o plină de cad sumanul la oras.

La arendaș pe-o vară lungă și vinde  
Puterea brațelor și a spinării  
Să fie rob la vremea săcerării,  
Cu jurămînt să tragă-n ham se prinde.  
Se-nloarce-acasă tota blestemînd:  
Din cît aduce iese pentru toți —  
O mămăligă crudă cît un boi —  
Nu-i sa! la casa robului flămînd.  
Mai e în pod frunziș de dud roșcat,  
Amar cum e, înfometări astupă,  
Pus într-o oală încrepște-o supă  
Să pară burții că s-a săturat.

S-aude-o lovitură în ferăstrău:  
— Bărbate, sa! acum, vezi, cine este?  
O fi vecinul să ne-aduc-o veste  
Să știm și noi ce-o fi de viața noastră?

Sub un opaliș slau de vorbă doi  
Și vorbele sînt răzvorăiri în șoapte...  
Copiii dorm, e ceas tîrziu de noapte.  
Au foc în ochii bărbatilor amîndoi.

— Nu mai răbdăm! Uscăți sîntem, nu-i plineli  
La arendaș flămînzii cînd trecem pragul  
Simțim, în loc de plîne, greu ciomaguli  
La, spuna-mi, Petre, ce ne mai rămîne?  
Avui o palmă-ngustă de pămînt,  
Boierul mi-a luat-o cu de-a sila,  
E drac boierul, nu-l înmoale mila,  
Noi n-avem drepturi, lege, nici cuvînt!  
Hei, stăpînirea cruntă ni-l rădmășă,  
Iar regele îndrăgăstăpînirea!  
Trăsneste-n noi de sus nenorocirea!  
La judecata lor ne iau cămașa.  
Ca noi, cu pumnul-n gură, mulți mai sînt!  
Ia, dă urechea, să m-auzi de aproape,  
Măi, frate Petre, cine să ne scape  
Din iadul unde ardem pe pămînt?

— Știu eu? Nu știu! Se-ncrede socolacul!  
Să nu ne-audă nimeni, că-i bucluc...  
Ne bat jandarmii și la beci ne duc,  
Să n-ajungem noi cei dinții răcoșoai!  
Vezi, dorm pe scinduri, copilașii mei,  
Să nu rămîna dragii fără tatăl!  
Măi, frate Ghiță, — amîn-o pe alt-dată,  
Sînt luminat la minte cam ce vrei!

— În noaptea asta arendașul, crape!

— Vorbește-ncet... ce gînduri te măsoară?

— Ne așteaptă frații adunați la moară  
Cu furcă de fier, cu coase și cu sape!  
Dreptatea noi s-o cerem, noi s-o dăm!  
Ajunsu-ne-au cufilele la os!  
Ne vîlurim ca vîlurii de Jos,  
Toți cîși sîntem, toți nu mai așteptăm!  
Ca bolii tragem opintiri în jug,  
Trăim orbecînd în noaptea neagră  
Imbolnăviți de frenje și pelagă,  
Un bob n-avem din marile belșug!

Aprinși flămînzii fac din noapte zi...  
S-aruncă zece pe conac, ca-n zbor,  
Să sfărme boierimea sub picior,  
Să n-o mai poată neam din neam trezi.  
Iși lasă cerul norii peste sat,  
Conacul e incins de vîlvătaie,  
Din furci pîrjol, toporu-n grindă tate —  
Culeg boierii ce au semănat.  
Boierilor, poporu-nloarce plata,  
Cu virș o dă prin furcă și prin ștrang,  
Așa, e socotită după rang,  
Poporul face singur judecata!

Dar într-o zi bîdărd tunuri grele,  
E satul dîrmat din temelie...  
Un cîmîr se-nînde, să se știe,  
C-a fost răscălată-n zilele acele.  
Scump stinge ce l-au vîrșat în sale  
Și pe ogoare-atunci pîrîniți, moșii,  
Sfinși e azi în steagurile roșii  
Sub soarele vieții, înălțați.

ION COTUMBA

## Pe urmele compozitorului Béla Bartók

Marele compozitor și pianist Béla Bartók, astăzi atât de cunoscut și apreciat în lumea întreagă, este un fiu al plaiurilor noastre, el fiind născut nu departe de Arad, la Sînicolaul Mare.

În cursul vieții sale, atât de activă și bogată în evenimente, Béla Bartók a vizitat de mai multe ori orașul nostru, lăsînd impresii de neuitat celor care au avut fericitul prilej de a-l cunoaște și de a-l asculta cîntînd la pian.

Pentru înțila oară găsim consemnată vizita lui la Arad în 1918. În această perioadă Bartók desfășura o bogată activitate de cercetări, cîntînd neobosit și anonim toate regiunile pentru a strînge material folcloristic.

Complicatul aparat de înregistrat vocea era nelipsit din aceste călătorii. Cu ajutorul lui, pasionatul culegător a înregistrat nenumărate cîntece din folclorul maghiar, român, sîrbesc, bulgar etc. dintre care a prelucrat apoi multe, redîndu-le cu o adevărată înțelegere și păstrînd nealterată frumusețea lor simplă și pură.

Un al doilea popas la Arad, l-a făcut Béla Bartók în 19 octombrie 1924. La această dată era deja profesor la Academia de muzică din Budapesta și compozitor cu renume.

„Era un om mai degrabă scund și slab. Avea părul alb ca zăpada, o față tînră și niște ochi negri, arzători care semănau cu ochii lui Ady Endre”. Astfel ni-l înfățișează o persoană care l-a cunoscut atunci. În seara acelei zile, Bartók a dat un recital în sala mare a Palatului cultural.

Cei care au fost prezenți povestesc că entuziasmul publicului a făcut ca la răsunet de aplauze prelungi.

În prima parte a programului s-au găsit piese de Beethoven, Bach, Chopin, Liszt, iar partea a doua a fost alcătuită din compoziții proprii. Printre altele maestrul a interpretat Joc țărănesc, Jocul ursilor, Dans românesc, Seara în sat și cîteva tece populare slovac.

După concert, Bartók a făcut o vizită în casa bunului său prieten și dean, dr. Szelle Carol. Un grup de tuziași amatori de muzică l-au lăsat aici o primire atât de călduroasă și cît impresionant, el s-a așezat la pian și a cîntat toată seara dar fără a atînga clapele... numai pe coră.

Nu e greu de închipuit succesul pe care l-a avut.

Cîteva zile mai tîrziu Béla Bartók se află în vizită la București, unde dă o serie de concerte foarte reușite. Drept omagiu și recompensă i s-a acordat o înaltă decorație a țării noastre.

Într-o seară figuroasă de februarie din iarna anului 1926, Bartók dă nou un concert în fața arădenilor. În data aceasta el execută bucătărie de Beethoven, Mozart etc. dar din program nu lipsesc nici compozițiile proprii și ale talentatului său prieten Kodály Zoltan. În acest timp al lui Bartók începuse să se facă lăz, leasă și cunoscută în lumea întreagă, dar Bartók a rămas același modest și pasionat, îndrăgostit de cîntecele populare.

Viața și opera sa rămîn un simbol al onestității marelui artist, a legăturilor sale adînci cu poporul.

Prof. IOSIE V. NAGY

## Teatrul lui Berthold Brecht

Pe o copertă neagră, o pană de culoare roșie, ținută strîns în mînă, slărmă un lanț de aur. Astfel a înfățișat în chip simbolic pictorul german E. Burgunker puterea militanță a dramaturgiei lui Berthold Brecht, marce poet german al timpurilor noastre, eminent luptător pentru cauza pații.

Doar cu șase luni în urmă, la 14 august 1956, moartea l-a răpit pe Berthold Brecht. Întreaga Germanie, întreaga lume progresistă, a depins această pierdere grea.

Berthold Brecht a fost un inovator și, după Shaw, el a fost considerat și unanim recunoscut în întreaga viață teatrală a Europei ca „regele dramaturgiei”. Spiritul său inovator nu s-a manifestat în dorința de a fi cu

tot dinadinsul original, deosebit de tot ce a existat pînă acum. Spiritul inovator al lui Berthold Brecht se caracterizează în cea mai mare măsură prin simplitatea și claritatea ideii, se bazează pe tradițiile poeziei populare și politice germane, pe pamfletul și manifestele epocii de înflorire a umanismului german. În această constă caracterul popular al lui Berthold Brecht. El a abordat cu încredere și convingere tema politicii problemele arzătoare, a înfățișat conflictul și contradicțiile sociale.

În timpul republicii de la Weimar și al prosperității iluzorii a capitalismului german, Berthold Brecht a afirmat în poezie și dramaturgie o înfrînare a conștiinței oamenilor cu vederi progresiste, a luptat pentru preîntîmpinarea războaielor și jaf a distrugerilor funeste, împotriva descompunerii psihice a tinerii generații. Încă de la primii pași al activității sale literare Brecht s-a ridicat împotriva moralei burgheze de compuse. Încă la sfîrșitul deceniului al 3-lea al secolului nostru, nelămurirea existentă l-au condus spre ideologia clasei muncitoare, spre avangarda acesteia — partidul comunist.

Încă înainte ca barbarii fasciști în cămăși brune să fi pus mîna pe putere, Brecht ajunsese un cunoscut poet și dramaturg german progresist. Faptul că a cunoscut romanul „Mama” de M. Gorki, l-a făcut să compună o piesă de sine stătătoare cu același nume, care a avut o uriașă importanță politică și artistică pentru Germania deceniului al 4-lea al secolului nostru. Dar marile și originalele talente ale lui Berthold Brecht s-a dezvoltat pe deplin în lupta împotriva fascismului, în acei 15 ani pe care Brecht l-a petrecut în exil grație silii.

Brecht căuta personajele și obiectele sale în istoria diferitelor perioade și popoare. Fie că își înfățișă eroii pe fundalul războaielor de 30 ani („Mama Courage și copiii ei”) în Spania republicană („Pustie doamnei Carrar”), în fantastica lume de apoi („Sentința lui Lucuș”), sau în mijlocul realității fasciste („Teama și mizeria celui de-al 3-lea Reich”) el apăra întotdeauna înalte principii ale omiei și ale dreptății sociale, se ridică întotdeauna împotriva războaielor de jaf, a cîrtoșilor coloniali și a exploatareii poporului.

Importanța lui Brecht pentru contemporaneitate a fost admirabil răvățată de Wilhelm Pieck, președintele Republicii Democratice Germane, în scrisoarea adresată Helenei Weigă, văduva lui Brecht: „El a fost pentru noi toți nu numai cel mai remarcabil dramaturg german al timpului nostru. El a fost totodată un orator și un învîlător al oamenilor muncii de răz, pe care l-a avertizat de greșelile trice ale trecutului, cărora le prevețea un viitor mai bun, ca rezultat al construcției pașnice. Sfîrșind moartea, el rămîne viu pentru poporul nostru și pentru toți oamenii iubitori de pace”.

E. GLUCK

## „Trecut au fost ca țaran răsculat”...

**MOTTO:** „...Și în hrisovul vremii trecut au fost ca țaran răsculat și Ion a lui Ion Plăieșu, căruia viața nu l-a hărăzit mai mult decît trei zile de trai... S-au putut împlini așadar voința cîrmuirii ca din toate cele trei sute șaptezeci și șapte de suflete nevoiașe ale satului, nici acela ce nu împlinea — prin harul lui Dumnezeu — mai mult de trei zile, să nu rămînă să ducă mai departe după el paharul plin de otrava amărăciunii!”

(Din însemnările făcute pe scoarța vechii evanghelii a unei biserică într-un sat al răsculaților din 1907).

Locotenentul Dimitrie Stîrpu — nădîr din mîlădăia principelui Stîrpu, a cărui conac ardea încă învolburînd roșăstie zarea — aruncă în jurul său o privire satisfăcută și colul în dreapta al buzelor începuse să se contracte într-un soi de zîmbet. Era zîmbetul lui obișnuit, care îi încrețea obrazul nețed și pudrat cînd se simțea mulțumit de sine. Văzu răsturnat, pe brazele de pămînt înghețat, bătrîni cu făclele înțelește de noapte, cu bărbile mari albe de ani pătate de un singe negru, încheșat, văzu femei despușate, cărora le lipseau fice brațele, fice picioarele, văzu copii cu părul bălăi năclăit de singe și noroi zăcînd într-o împietrire neîntrecă. Rămășițele satului lăsat furatul prîjolitului să se ridice spre cer năvălind într-un nor de ceață lăptosă stîmbă a bisericii din ciuitir. Totul părea ireal. Era parcă în tablou fantastic imaginat de un victor nebul.

Stîrpu se uită la soldații cu fețele rîșcate ce săpau o groapă lungă și argă, și l se păru că zîmbesc. Groapa le încremăse mușchii obrajilor într-un fel care aducea lărași în mod ciuitat cu un zîmbet. Ofițerul privea bănuitor împrejur, scrișînd printre dinți: „Salo espel!” Deodată fresări. De sub trupul înșepit al unei femei se mișcă un picioruș de copil. Se auzi apoi un scîncet slab, un scîncet repetat, și din nou apăru piciorușul zăbîndu-se ca o arîpă de rîndinică aflată la prima încercare de zbor...

— Soldat... Scoate-l!

Rănetul desarticulat suna ca mugetul unei fiare înfălțite.

**Schiță de Silviu Dumitru**

Grupa de soldați ce săpa groapa, groapa aceea lungă și largă, înlemni. Ridicără cu toții privirile spre locotenent dar — stane de platră — nu se cîlîrîr.

— Execută ordinul, paștele și biserică...

Aceiași priviri — străbătute parca de gheața privirilor oamenilor uchiș de plumb — aceeași liniște, același grup, stană de platră, în înfruntare în lăcere.

— Tul

Și cu virful cravașel, locotenentul arătă spre un soldat înalt, cu fața bălăie, cu ochii ce priveau în gol, cu minii tremurînde. Glasul repetă porunca, mai aspru, mai aprig. Însoțit de gestul obișnuit al scoaterii revolverului de pe soldul stîng.

— Tul

Soldatul lăsa cămașa să-i cadă din minii, o auzi izbindu-se de pămîntul înghețat, făcîndu-se pași, din parca de picioarele altuia și se oprimi pînă la urmă în fața unei femei moarte. Nu mai vedea altceva decît mișcarea mereu mai încreștă a piciorușului de copil ieșit din scutece, nu mai auzea altceva decît scîncetul puțului de om care-și cerea dreptul

de a trăi, care cerea căldura stîului de mamă.

— Scoate-l!

Soldatul tresări. Privi spre locotenent cu ochii lui tulburi, simți mereu mai puternic tremurul corpului. Se aplecă, dădu la o parte femeia și ridică strîngînd la piept, lîngă mantoa nou-nouă, copilul acela plînd, învinșit de frigul morții și al pămîntului. Îi văzu ochii limpezii ca seninul zilei aceleia de mare îngheț, îi văzu minulele, îi auzi din nou scîncetul slab și simți că peste ochi i se așterse o ceață mai deasă decît fumul ce învîlăia în norii turnul biserică... Rămase pironit locului, strîngînd cu putere copilul în brațe.

— Aruncă-l, soldat!

Făcîndu-l nici nu se cîlîrî. Parcă n-avuse comanda. Stătea pe loc și se uita tîntă în ochii copilului care începu să plîngă jalnic și prelung de fi se rupea inima.

— Aruncă-l, soldat!

Nu! Simțea că nu poate arunca puțul acela de om, simțea că nu-l poate da morții. Și nu-și mai dădu nici el seama cum s-au întîmplat toate... Nu-și dădu seama cînd l-a smuls ofițerul copilul din brațe, nu-și dădu seama cînd acesta a tras cu revolverul în căpsorul de-abia mai mare decît un mîr, nu-și dădea seama nici de ce rîdea ofițerul cu alita poftă cînd spunea că s-a terminat totul și cu al trei sute șaptezeci și șaptelea țaran răsculat. A luat doar pușca de pe umăr și, atunci cînd ofițerul s-a întors spre el, a pocnit cu alita seale în capul lui înclt s-a mirat singur cum de-a putut face să trosnească ațit de puternic căpătîna unui locotenent, mîlădîia din mîlădăia principelui Stîrpu. A privit în jurul lui, s-a uitat cu ochii tulburi la soldați — orțaci lui — ce-și începuseră din nou lucrul la groapa lungă și largă, fără să-l spună nimic, făcîndu-se că nici nu-l văd. A aruncat pușca de parte de el, și, fără să-i mai pese de nimeni și de nimic a pornit cu pași încoji peste brazele înghețate. Avea mereu, în fața privirilor lui, chipul copilășului, îi auzea scîncetul slab, apoi mai puternic, mereu mai puternic, răsîrîndu-i în urechi efșișetor și apoi bîbuior ca tunetul unei zile furtunoase...

Și în satul acela nu s-a mai întors niciodată soldatul care n-a putut să răde să vadă cum în hrisovul vremii, trecut a fost ca țaran răsculat și Ion a lui Ion Plăieșu, căruia viața nu l-a lăsat mai mult decît trei zile de trai, să vadă cum s-a putut împlini voința cîrmuirii ca din toate cele trei sute șaptezeci și șapte de suflete nevoiașe nici cel ce nu împlinea mai mult de trei zile să nu rămînă să ducă după el paharul plin de otrava amărăciunii...

## Rarități bibliografice

La o expoziție a Bibliotecii de Stat din Berlin au fost expuse rarități bibliografice prețioase. Printre acestea se află o carte cu cel mai mic format din lume, de mărimea unui timbru obișnuit. Aceasta a fost editată în 1615 și numără 160 de pagini. Este un studiu științific al lui Galileu.

## Cetatea de la Zădăreni

La Zădăreni, în apropierea orașului Arad, a existat odinioară un castel fortificat care, ca mărime, a rămas cu mult în urma principalelor cetăți: Sîria, Șoimos, Chelmac sau Felnac, dar care a jucat totuși un rol în istoria părților arădene.

În cele ce urmează vom încerca să schițăm numai cîteva momente din istoria cetății, referindu-ne la comuna numai în măsura în care istoria ei se leagă de cetate.

Comuna Zădăreni apare în documente începînd din 1332. Fiind așezată într-o regiune fertilă, ea este revendicată de diferiți nobili.

Astfel în 1470 ajunge în posesia familiei Doczy, care considera comuna drept unul din centrele întinselor sale domenii. La Zădăreni era un important vîd al Mureșului: în 1511 e amintit locul de vamă de la Zădăreni.

Aceste considerente l-au determinat probabil pe Doczy Imre ca pe la 1490 să-și construiască tot mai la Zădăreni un castel fortificat. Doczy avea tot interesul ca să-și întărească stăpînirea, deoarece comuna era revendicată și de alți nobili. Pe de altă parte, pe moșiile sale s-a dezvoltat la sfîrșitul secolului al XV-lea o prigoană cruntă pentru înțelegerea exploatareii feudale. Documentele ne arată că în această privință familia Doczy întrecea cu mult pe ceilalți nobili din împrejurimi.

Doczy Imre nu a mai apucat să termine construirea cetății. Aceasta a fost continuată de văduva lui. Pentru înlesnirea lucrărilor, ea reușește în 1494 să obțină de la Paul Chinezul, comitele Timșoarei, un ordin care ordona strămătarea iobagilor pînă la Sf. Mihail (29 septembrie). Interdicția viza comitatul Timiș precum și domeniile capitulului din Arad (Capitulul era o instituție bisericăscă).

Cetatea este terminată. Dintr-un document din 1511 aflăm deja că, în fruntea celor de iobagi înarmați, castelul de la Zădăreni opune rezistență unei anechete regale.

## Să ne cunoaștem monumentele istorice ale regiunii noastre

La mijlocul secolului al XVI-lea turcii cîrtoșesc părțile arădene. În anul 1551 la Zădăreni cade în mîna otomanilor. În secolele al XVI-lea și XVII-lea cetatea de la Zădăreni va împărtași soarta celorlalte din sistemul de cetăți din valea Mureșului: este succesiv eliberată de ardeleni și mereu recupărată de otomani. Documentele istorice ne îndreptătesc să credem că cetatea de la Zădăreni nu a fost destul de mare și puternică pentru a se putea apăra timp îndelungat. Fapt este că oricare armată asediată a reușit să o cucerească repede. De la sfîrșitul secolului al XVII-lea nu mai apare documentar ca cetate existentă.

Astăzi din cetatea de la Zădăreni nu ne-a mai rămas decît o movilă din terasamentul ei, (se află în apropierea cîmîrului romanecat). În pămînt se mai găsesc părți din fundament, la fel s-au găsit și unele obiecte istorice. Mulți cred — greșit — că a fost o cetate turcească. Astăzi, cetățile de la Zădăreni, monumentul istoric, evocă momente din trecutul regiunii noastre.

## Din caricaturile vremii



## Răspundem chemării la întrecere

Comitetul executiv al Statului popular din Sînmartin a dezbătut chemarea lansată de Comitetul executiv al Statului popular din Vinga și s-a angajat să lupte pentru îndeplinirea punctelor arătate în chemare. Totodată Comitetul executiv al Statului popular din Sînmartin își propune să muncească în așa fel încât în comună să obțină o producție medie de 2.500 kg porumb-boabe, 1.500 kg floarea-soarelui, 23.000 kg secară în 1957. Suprafața cultivată cu roșii în 1957 se va mări cu 30 la sută față de plan și se va munci pentru ca suprafața plantată a se cultiva cu ceașă și usturoi în 1957 să fie depășită cu 10 la sută.

De asemenea vom lupta pentru realizarea punctelor cu privire la creșterea sectorului zootehnic, transformarea societății a agriculturii și contribuția fiecărei gospodării la fondul central al statului.

COMITETUL EXECUTIV AL STATULUI POPULAR DIN SÎNMARTIN  
— O —

## Bucuria pescarilor

Cu venirea primăverii, pasionații pescării amatori vor fi din nou văzuți pe malurile apelor. Anul acesta numărul pescarilor sportivi a crescut la peste 43.000. Ei sînt de aproape 30 ori mai numeroși ca în anul 1948.

Lubitorii pescului sportiv le sînt rezervate în prezent, prin grija Asociației generale a R.P.R., circa 8.500 km de râuri și pîraie munte, precum și 7.035 km de râuri de șes. Ei beneficiază de asemenea de peste 210 ha de iazuri și celeșee sistematizate, precum și de circa 2.300 ha de bălți amenajate special.

Pentru popularea cu pește a acestor ape, Asociația generală a vîntătorilor și pescarilor sportivi a construit în ultimii 6 ani 5 mari crescătorii de păstrăvi. Din producția acestor crescătorii au fost deversate în numeroase pîraie de munte aproape 9.000.000 de pui de păstrăvi. Concomitent în apele de șes au fost deversate circa 34.000 kg de pui de crap selecționați, precum și peste 48.000 kg de pui de pește din alte specii.

## Și într-un spital e nevoie de spirit gospodăresc

În rândurile de mai jos vom analiza modul cum au fost gospodărit fondurile repartizate prin buget la Spitalul raional din Aradul Nou.

### ÎN PLINA DEZVOLTARE

Cu cîțiva ani în urmă, Spitalul raional din Aradul Nou avea o capacitate de numai 35 paturi. Acum el are o capacitate de 100 de paturi. Tovarășii din conducerea spitalului vor însă să facă din spital o unitate sanitară modernă, care să satisfacă cerințele cetățenilor. Potrivit cererilor, au fost alocate fondurile necesare lărgirii spitalului. Acum se execută lucrările de finisare la noile secții de interne, chirurgie și la blocul alimentar. În curînd spitalul va avea o capacitate de 180 paturi.

Trebuie să arătăm însă că lucrările de lărgire a Spitalului raional din Aradul Nou sînt mult rămase în urmă. Lucrătorii de pe șantier duc lipsă de cărămidă, lemn de construcție, vopsea etc. La fel, se simte lipsa mijloacelor de transport pentru aducerea materialelor procurate din diferite părți ale regiunii.

### CHELTUIELI NEECONOMICOASE

În cadrul spitalului au fost obținute bune rezultate în ce privește îngrijirea bolnavilor. Fondurile acordate spitalului au fost just cheltuite pentru procurarea unor aparate medicale, pentru hrana bolnavilor etc. Totuși aici nu există încetățenit un adevărat spirit gospodăresc. Se cheltuiesc încă într-un mod neechibuzat sume de bani, deși — precum se știe — planarea C. C. al P.M.R. din 27—29 decembrie 1956 a trasat sarcini concrete privind lichidarea cheltuielilor inutile.

Iată, de pildă, numai în decurs de două luni, tov. dr. Aurel Florescu — directorul spitalului — s-a deplasat la București pe timp de 17 zile, iar tov. Radu Păulea, administratorul spitalului și Ion Popescu, contabil-șef, au fost plecați în aceeași localitate, câte 10 zile. Aceste deplasări au avut drept obiectiv aducerea la spital a unei lampe scaldante, a 70 paturi tip „dr. Lupu”, perdele, pluș etc. Pentru aceste deplasări s-a cheltuit suma de peste 2.500 lei. Desigur că tovarășii din conducerea spitalului

vor spune că deplasările la București au fost făcute cu aprobarea secțiunii sănătății a Statului popular regional. Noi însă considerăm că aceste aprobări au fost date cu prea multă ușurință. De ce era nevoie să se deplaseze atîți oameni și atîtea zile pentru rezolvarea problemelor amintite? Cel de la Spitalul raional au avut probabil de „învățat” de la tovarășii din secția sănătății a statului popular raional în ce privește proasta gospodărire a unor fonduri bănești.

Vom da un exemplu. Secția sănătății a trebuit să prezinte Statului popular regional o dare de seamă asupra activității desfășurate pe o anumită perioadă. Pentru ca darea de seamă să fie cit „bună”, a fost compactată, cheltuiindu-se în acest scop nici mai mult, nici mai puțin decît... 340 lei. Oare era nevoie ca această dare de seamă să fie compactată? Oare poți acoperi rugina suflînd deasupra ei cu bronze? Și aceasta, în timp ce toată lumea știe că trebuie să fie reduse la minimum cheltuielile de acest gen...

La Spitalul raional din Aradul Nou sînt 48 de salariați. Dintre aceștia, 31 sînt medici, surori, infirmiere, mîștrii iar restul îl formează personalul administrativ. Analizînd necesitățile spitalului, vom vedea că numărul salariaților e exagerat. Normativul tip al Ministerului Sănătății după care s-a făcut încadrarea personalului e prea larg, el nu corespunde necesităților spitalului. Iată un exemplu concludent: tov. Constantin Zamborci și trecut pe statul de plată ca „brancardier”, în realitate lucrează la serviciul contabilității, unde — liniștit diferite situații, face înțirile și leștile corespondenței, e „mandatarul” spitalului în relațiile cu Banca de stat.

### LIPSURILE TREBUIE ÎNLĂTURATE

La lipsurile constatate în buna gospodărire a fondurilor de către spitalul raional a contribuit și secțiunile sănătății a Statului popular regional și raional, care n-au controlat permanent activitatea acestor unități din subordine. La fel inspectorii secției financiare a Statului popular raional n-au exercitat un control periodic, care putea duce la înlăturarea lipsurilor existente în buna gospodărire a spitalului raional.

Înlăturarea acestor lipsuri va determina evitarea pe viitor a unor cheltuieli inutile, folosirea mai judicioasă a fondurilor bănești la Spitalul raional din Aradul Nou.

AUREL RESTIVAN

## Tragerea obligațiunilor C.E.C.

Joi a avut loc în Capitală tragerea de bază lunară a obligațiunilor 5 la sută cu cîștiguri.

Obligațiunea cu seria 01193 nr. 22 a ieșit cîștigătoare cu 50.000 lei.

S-au mai atribuit 4 cîștiguri a 25.000 lei, 10 cîștiguri a 10.000 lei, 50 cîștiguri a 5.000 lei și 500 cîștiguri a 1.000 lei. Valoarea totală a cîștigurilor atribuite a fost de 1.000.000 lei.

Obligațiunile C.E.C. care nu au ieșit cîștigătoare participă din oficiu la următoarele trageri.

Din primele 10 zile ale fiecărei luni obligațiunile C.E.C. se pot procura la valoarea lor nominală.

## Iubim gospodăria colectivă

Adunarea femeilor collectiviste din comuna Mîndruoc s-a ținut într-una din sălile scunde, cu geamuri mici, ale sediului gospodăriei. Acolo au așteptat chemarea femeilor collectiviste din comuna Ștămoran Germană adreșată tuturor femeilor din gospodării colective din regiunea Timișoara.

— Știm că femeile din sectorul individual păgubesc mult că nu sînt în gospodăria colectivă. De aceea vom face tot ce ne stă în putință spre a le convinge că gospodăria colectivă e calea belșugului — au spus femeile collectiviste din Mîndruoc.

În rîndul femeilor collectiviste a început o adevărată întrecere pentru a executa toate lucrările agricole la timp și în bune condiții. Grija pentru obținerea de recolte bogate la hectar, pentru atragerea de noi familii în gospodăria colectivă, pentru a efectua cât mai multe zile-muncă, a izvorit din sentimentul lor gospodăresc dictat de interesele colectivului.

## Concurs de telegrafie și radiotelegrafie

În cinstea zilei de 8 Martie, Comitetul orașenesc A.V.S.A.P. organizează un concurs de telegrafie și radiotelegrafie în cadrul cercului central de învățămînt.

Pentru concurs se pregătesc Aneteze Formitag, Olimpia Ardelean, Doina Dînea, Florica Chiul. Concursul va consta din 60 de caractere la recepție și 60 la emisie, precum și din 20 de întrebări despre codul internațional de telegrafie și radiotelegrafie. Concursul se va desfășura în ziua de 5 martie 1957, orele 10, la cercul central ce poartă numele Comitetului orașenesc A.V.S.A.P.

I. SAVU, coresp.

## Un concurs de șah pentru femei

Colectivul sportiv Progresul organizează în cinstea zilei de 8 Martie, un concurs fulger de șah pentru femei. Întrecerea se va desfășura în sala clubului „9 Mai”, marți, cu începere de la orele 15.30.

Aceasta a făcut pe fiecare femeie colectivistă să tindă să fie în rîndul dînt.

— În anul trecut majoritatea femeilor au participat zi de zi la muncile agricole în gospodărie. La fel vor face și în acest an. Acesta e un lucru bun — a spus cu îndreptățită mîndrie colectivista Maria Hîrja.

— Iubim gospodăria colectivă, iar avuturile obținem în privim cu doi ochi, nu cu unul, că la el e puterea și nădejdea — au spus colectiviste Lila Bodrogean, Maria Tudor, Doicoșia Cioban, Cati Nădăban și altele, care s-au angajat ca în acest an să efectueze cele 200 zile-muncă.

Un eveniment interesant al putea desprinde fapte foarte interesante din viața femeilor collectiviste; pasiunea cu care sînt din înțelepciunea cărților, dirigența cu care muncesc pămîntul și munca neobosită ce o depun pentru lămurirea femeilor din sectorul particular, cărora le arată că gospodăria colectivă le este prietenă și ajutor.

P. SIMULESCU

## O nouă înnoverășire agricolă

Nu de mult în sala de ședințe a Statului popular al comunei Covășin a fost constituită o nouă înnoverășire agricolă, formată dintr-un număr de 16 membri, cu o suprafață de 21 ha. Tot atunci a fost ales comitetul de conducere, din care fac parte tovarășii Traian Farcas, Gheorghe Bădău și Ioana Neamțu.

TEODOR PACURAR, coresp.

## Comisia de femei face pregătiri pentru 8 Martie

Comisia de femei de la Întreprinderea „7 Noiembrie”, din care fac parte tovarășele Ecaterina Groșan, Victoria Doanov, Elisabeta Szabo și Elisabeta Banc, a inițiat un bogat program de acțiune în împlinirea zilei de 8 Martie. Zilele trecute, de pildă, conform acestui plan, echipa artistică a întreprinderii, a prezentat la club un bogat program artistic, la care au participat aproape 500 de spectatori. Acum, un grup de copii de la cîmîlnul de zi al fabricii pregătește, sub conducerea educatoarelor Florica Marș și Natalia Savinescu, un program artistic pe care-l va prezenta în ziua de 8 Martie, Ziua Internațională a femeii.

T. HOTARAN, coresp.

## Sprijin și atenție propunerilor creatoare ale maselor

(urmăre din pag. 1-a)

— pomii plantați pe marginea străzilor, se deteriorează uneori clădiri fără ca cineva să tragă la răspundere cu toată țaria pe cei vinovați.

Nici cu instalarea telefoanelor publice, lucrurile nu stau tocmai bine. Prin cariere trebuie mult să umbli plină dai de un telefon. De asemenea, în piețele publice și pe străzi, în multe locuri pavajul e stricat, dar nu se iau măsuri hotărîte de reparare. Acestea sînt doar cîteva din probleme. Ele ne arată că mai sînt multe de făcut pentru ca propunerile juste făcute de alegători să prindă viață.

În rîndul maselor de cetățeni există un izvor nesecuit de inițiativă creatoare și, în orînduirea noastră nouă, această inițiativă se manifestă din ce în ce mai larg, mai intens. Folosind cu pricepere sprijinul larg al

oamenilor muncii vor fi îndeplinite toate propunerile juste care au fost făcute.

Organizațiile de partid, organele de stat și economice trebuie să aibă grija ca propunerile oamenilor muncii să fie rezolvate la timp. Datoria lor este de a susține și dezvolta inițiativa lor creatoare. Organizațiile de partid din oraș și raionul nostru, au datoria să lupte cu hotărîre împotriva atitudinilor birocratice față de propunerile prețioase și realizabile ale oamenilor muncii.

## De la cabinetul de partid

Marți, 5 martie 1957, vor fi pregătite propagandistii de la curs seara an I și II, iar miercuri, 6 martie, propagandistii de la cercurile de studiere a problemelor de bază ale marxism-leninismului.

## Contribuție la îndeplinirea planului de încasări

Lucrătorii de la Secțiunea financiară a raionului Arad, încă de la data de 1 ianuarie 1957 — pe baza de planuri de muncă concrete judicioase întocmite — au pornit cu elan la efectuarea lucrărilor de mare volum prieluate de încheierea exercițiului financiar 1956 și deschiderea noului an.

Prin întocmirea unor lucrări de calitate, s-a dat posibilitate serviciului de contabilitate să depună la regiune, primul dintre raioane, listele de rămășită și contul trimestrial — cu 10 zile înainte de termen. Datorită acestui fapt toți contribuabilii din raion au putut să intre în posesia înștiințării de plată cu toate obligațiile pe termene de plată — iar agenții fiscali să aibă și evidențele nominale de plători gata la timp.

Impunerile conform Decretului nr. 153/1954 — privind liber-profesioniștii, meseriașii și comercianții, precum și la cîndriri, vehicule și autovehicule — a confirmat Decretului 18/1952 — au fost de asemenea executate înainte de termen.

Secțiunea financiară a raionului Arad a încheiat exercițiul financiar 1956 fără vreo reclamație în sold, iar succesiunile deschise pînă la 1 octombrie 1956, au fost toate cercetate, evaluate și taxate. La dobîndi-

rea acestor rezultate au contribuit tovarășii Ilie Paris, șeful secțiunii financiare, Constantin Negrea, șeful Inspectiei de Impozite, Marin Clung, Iuliana Jivan, Felicia Mihailov, Mozer Eisenkraft etc.

La analiza muncii făcute la finele lunii ianuarie 1957 de către conducerea secției și comitetul executiv al Statului popular raional s-a constatat însă că încasările au rămas mult în urmă. Pentru a înlătura această lipsă, personalul și-a luat angajamentul de a impulsiona ritmul de strîngere a impozitelor.

Nu peste mult timp s-au văzut primele roade. Agenții fiscali P. Laza din comuna Pîncota, Ioan Butan din comuna Mîșca, Ioan Brațu din comuna Covășin, Ștefan Nicolae din Dorobanți etc. au reușit să ridice nivelul încasărilor.

La 28 februarie a. c. — rezultatul încasărilor pe raion față de planul trimestrial se prezintă astfel: la A.D.A.S. 85 la sută, iar la impozitul agricol 65 la sută.

Salariații secțiunii financiare a raionului Arad sînt hotărîți ca prin o muncă asiduă să realizeze planul de încasare a impozitelor și taxelor de la populație, care s-a constituit o pîrgă a stabilității monetare și o sursă pentru susținerea planului economic.

## Pe feme economice

## Probleme ale normării tehnice

Problema normării tehnice a fost dezbătută și studiată în ultimii ani în întreprinderi socialiste. Totuși, o serie de greutăți făceau ca, la un moment dat, această problemă importantă să existe numai ca o preocupare de studii și nu ca un factor efectiv introdus în producție.

Cauza pentru care normarea tehnică nu a putut fi aplicată în mod principal, ca o metodă de stabilire justă a efortului și ca o bază pentru remunerarea muncii în acord, a fost nivelul scăzut al salariilor tarifare. Din acest motiv întreprinderile au căutat ca prin introducerea muncii în acord la aproape toate locurile de muncă, precum și un nivel scăzut, să completeze salariile muncitorilor în cadrul salariului mediu planificat. Acest fel de a rezolva problema cîștigurilor, în mod mai mult sau mai puțin legal, nu e o metodă justă și nu constituie mijlocul cel mai potrivit pentru ridicarea productivității muncii.

Normele stabilite în anii precedenți, neavînd o bază tehnică, nu au exprimat timpul real necesar producerii unei unități de producție, ci un timp mult mai mare, așa încît aceste

norme au putut fi îndeplinite și depășite cu multă ușurință. Desigur că, în aceste cazuri, cu toate că se ridica salariul nominal, cîștigul real nu se majora sau chiar scadea, deoarece producția realizată nu este în raport cu manopera plătită.

La uzinele „30 Decembrie” din Arad, în special la operația țesut, există depășiri anormale la salariile tarifare, depășiri care, destul de frecvent, trec peste 100 la sută sau 120 la sută. Înafară de țesut s-au înregistrat depășiri mari și la celelalte operații de muncă, cum ar fi: tors la flăier și ringuri, bobinat, canetat, urz etc. Întreprinderea a mai fost nevoită, din cauza salariilor tarifare reduse, să introducă munca în acord la diferite procese chimice (vopsit, imprimat, bucatăria de culori etc.), unde nu sînt condiții pentru a se lucra în acord și unde acest fel de a asigura salariile planificate a dus, în unele cazuri, la înfrîntarea calității produselor, deoarece acordul stabilit pentru producție nu a răspuns la muncă calitativă. Tocmai pentru a înlătura aceste deficiențe, precum și cu scopul creării condițiilor optime pentru introducerea pe scară largă a normelor tehnice, rezoluția

plenarei C.C. al P.M.R. din 27—29 decembrie 1956, prevede îmbunătățirea sistemului de salarizare.

Partidul și guvernul nostru acordă o importanță deosebită atît în ceea ce privește normarea tehnică justă în toate ramurile de producție.

Avînd în vedere că repartiția după cantitatea și calitatea muncii își găsește expresia reală în salarizare, precum și datorită faptului că principala formă de salarizare este salarizarea în acord, la baza căreia stau normele, se poate deduce clar că de mare importanță este cunoașterea normelor tehnice în întreprinderi.

Prețul de cost al produselor este determinat de fel în mare măsură de nivelul normelor tehnice. Reducerea consumului de timp la executarea operațiilor spre care trebuie să tindem în permanență, odată cu introducerea sistemului de salarizare îmbunătățită, vor da naștere la o reducere simțitoare a prețului de cost, totodată, prin creșterea productivității muncii, se va contribui la mărirea salariilor reale.

Normele tehnice de muncă, ce vor trebui să fie introduse, vor prezenta avantaje indiscutabile față de actualele norme, care nu au fost deter-

minate pe baza unei analize profunde și multilaterale a condițiilor și factorilor care influențează munca. Această analiză trebuie să cuprindă atît procesele de muncă, cît și elaborarea măsurilor pentru îmbunătățirea proceselor care au fost normate. Ea trebuie să se bazeze pe o verificare strictă a posibilităților de producție, să țină seama de experiența înaintată a fruntașilor în producție. Normarea tehnică trebuie să aibă un caracter științific și să reprezinte un proces creator de cercetare pentru găsirea celor mai potrivite căi pentru dezvoltarea rapidă și rațională a producției socialiste.

Avînd în vedere că normele tehnice contribuie la perfecționarea organizării muncii și a metodelor de planificare a producției și deci la dezvoltarea cu succes a economiei noastre socialiste, justa elaborare și introducerea acestor norme și însușirea lor de către toți muncitorii este o chestiune care are o mare importanță de stat. Trebuie să facem din normele tehnice, ce se vor introduce, o pîrgă pentru realizarea și depășirea planului de stat, pentru ridicarea nivelului de trai al celor ce muncesc.

ALEX. PANITS,

șeful serviciului organizarea și normarea muncii al uzinelor „30 Decembrie”



Centrul meteorologic Arad comunică:

Azi, 3 martie 1957, timpul se va menține rece, cu cerul variabil ziua și senin noaptea. Temperatura staționară, va urca ziua între plus 1 și plus 4 grade, iar noaptea va scădea între minus 2 și minus 6 grade. Vînt potrivit, cu intensificări temporare.

Pentru următoarele două zile: timp variabil, cu temperatura staționară.

### LOTO CENTRAL

Rezultatul tragerii din 1 martie, 1957:

La prima extragere din urnă au fost extrase următoarele numere: 46 64 87 74 42 29 80 79 52

La a doua extragere din urnă, pentru premiul în obiecte, au ieșit următoarele numere:

46 74 40 25 31

Premii generale pe țară lei 4.931.123

### COOPERATIVA „1 MAI”

anunță că în cadrul secției de comerț, înființată de curînd, primește comenzi pentru executarea a diferite tipuri de recomenzi tapitate. Adresa: vîd Cooperativă „1 Mai” Arad, strada Pasteur nr. 15

## In atenția proprietarilor de biciclete

Proprietarii de biciclete au următoarele obligații:

1. Să vizeze actul de circulație pe anul 1957.

2. Să achite de urgență restanțele de impozite pe anii 1955 și 1956.

3. Să-și procure permisul fiscal și să achite taxa (impozitul) pe anul 1957, în sumă de 25 lei. Taxa pe anul 1957 se achită prin aplicare de timbre speciale ce se procură de la Secțiunea financiară a orașului Arad.

În acest scop toți posesorii de biciclete se vor prezenta în ordinea specificată mai jos la Statul popular al orașului Arad, Secțiunea financiară, camera 20, zilnic între orele 8-12 a.m. și în zilele de miercuri și vineri între orele 16-18 aducînd următoarele:

— Actul de circulație,

— Chitanțele de plată pe 1955 și 1956,

— Lei 25 pentru plata taxei pe anul 1957,

— Lei 2 costul permisului fiscal.

— Sumele necesare pentru plata rămășitelor.

Prezentarea se va face după numărul de circulație, astfel:



TEATRU DE STAT ARAD

prezintă azi, la orele 16 matineu: Soțul ideal. La orele 20, în sala Studio: Omul care a văzut moartea.

TEATRU „PRICHINDEL”

Astăzi, la orele 16: „Pungața cu doi bani”.

CINEMATOGRAFE:

„GHEORGHE DOJA”: Don Juan.

Repr. la orele 17, 19, 21.

Matineu la orele 10 și 12.

„NICOLAE BALCESCU”: Don Juan.

Repr. la orele 15, 30, 17, 30, 19, 30. Matineu la orele 11.

## De la muzeul regional Arad

Expoziția de porțelan din 1848—49, secția de istorie veche și expoziția artiștilor plastici din Arad sînt deschise în fiecare duminică, marți și vineri, între orele 10—18 și 16—19, la Palatul cultural.

## In atenția proprietarilor de biciclete

La 5 martie 1957, posesorii bicicletelor cu nr. circ. 1—100,

La 6 martie 1957, posesorii bicicletelor cu nr. circ. 101—200,

La 7 martie 1957, posesorii bicicletelor cu nr. circ. 201—400,

La 8 martie 1957, posesorii bicicletelor cu nr. circ. 401—700,

La 9 martie 1957, posesorii bicicletelor cu nr. circ. 701—1000,

La 11 martie 1957, posesorii bicicletelor cu nr. circ. 1001—1300,

La 12 martie 1957, posesorii bicicletelor cu nr. circ. 1301—1600.

Pentru posesorii de biciclete cu numerele de circulație în continuare, se va comunica programul la timp.

Posesorii de biciclete sînt invitați a respecta întocmai programarea de mai sus pentru a nu se produce aglomerație.

În afară de programarea de mai sus, pentru a nu se stîrni activitatea în producție a salariaților la întreprinderi și instituții, se recomandă a se desemna un salariat care să prezinte la Statul popular toate documentele specificate mai sus ale salariaților posesori de biciclete, în care scop se va întocmi un tabel nominal care va cuprinde: Numele și prenumele, domiciliul, nr. de circ.

„HERBAK JANOȘ”: Pui de tigru.

„MAXIM GORKI”: (Micălaça)

„I. L. CARAGIALE”: Othello.

Repr.: 15, 17, 19, 21.

Matineu la orele 11.

# DIN TOATĂ LUMEA

ULTIMELE ȘTIRI \* ULTIMELE ȘTIRI \* ULTIMELE ȘTIRI \* ULTIMELE ȘTIRI \* ULTIMELE ȘTIRI

Prezența lui Nixon în Maroc este considerată drept un gest neprietenesc de către guvernul francez, care prin ambasadorul său în S.U.A. a stăruit în repetate rânduri ca „în împrejurările actuale” Nixon să renunțe la această „escală”. Faptul că Marocul a fost inclus în itinerariul vicepreședintelui S.U.A. „și găsește explicația în importanța deosebită pe care o atribuie guvernul american acestei țări ca eventuală inițiator a unui „pact mediteranean” inspirat și controlat de S.U.A.

Doctrina Eisenhower, a spus Williams, constituie „un remediu necesar pentru boala Orientului mijlociu”. Williams a adăugat că această doctrină se încadrează în acțiunile de „scindare a lumii în două lagăre”.